

## El uso de *Photovoice* en el aula de lenguas extranjeras para promover la autorreflexión y el desarrollo de la comunicación oral

Laura Levi Altstaedter  
East Carolina University  
[levialtstaedterl@ecu.edu](mailto:levialtstaedterl@ecu.edu)

(First received: March 8, 2024; accepted: May 9, 2024)

### Resumen

El presente artículo describe un proyecto pedagógico de implementación de *Photovoice* en el aula de Español como Lengua Extranjera (ELE) en una universidad estadounidense. Los dos objetivos primordiales del proyecto son, por un lado, motivar a los alumnos a indagar acerca de conceptos relativos a la interculturalidad, específicamente, la toma de perspectivas y el autoconocimiento, mediante el uso de la fotografía como disparador, y por otro, crear un espacio para el desarrollo de la competencia de comunicación oral en un marco de discusión acerca de temas auténticos. El artículo ofrece detalles acerca de las tareas diseñadas como parte del proyecto, así como una reflexión de su relevancia para ser implementado en el aula L2.

*Palabras claves:* Fotografía, Photovoice, aula L2, competencia intercultural, comunicación oral

### Abstract

The present article describes a pedagogical project on the implementation of *Photovoice* in the Spanish as a foreign language class at an American university. The two main objectives of the project are, on the one hand, to motivate students to investigate concepts related to interculturality, specifically, perspective taking and self-awareness, through the use of photography as a trigger, and on the other hand, to create a space for the development of oral communication competence in a framework of discussion about authentic topics. This article offers details about the tasks designed as part of the project, as well as a reflection on their relevance as they are implemented in the L2 classroom.

*Key words:* Photography, Photovoice, L2 class, intercultural competence, oral communication

### Introducción

El uso y la prevalencia de los celulares ha aumentado de forma drástica en los últimos años, a punto tal que en algunos casos han llegado a convertirse en una extensión del *yo*. Quinn Ross y Bayer (2021) definen la *auto extensión* como la “relación psicológica que existe entre un usuario y un aparato” (p. 492, traducción de la autora), es decir, cómo ese usuario percibe la conexión entre el aparato y su *yo*. Asimismo, estos autores indican que esta percepción puede estar enfocada tanto en la funcionalidad que ofrece el aparato como en la definición de la identidad del usuario. Así, indican que “la funcionalidad implica considerar al teléfono como ‘herramienta’ que extiende al *yo* al cumplir objetivos personales, mientras que la identidad consiste en percibir al aparato como un ‘amuleto’ que extiende al *yo* al reforzar la propia identidad” (Quinn Ross & Bayer, 2021, p. 497, traducción de la autora). Esta interpretación de la función del celular como una extensión del usuario puede aprovecharse en el aula de lenguas extranjeras para motivar a los alumnos a que

hagan uso de sus celulares para explorar cuestiones como la identidad, las perspectivas y la diversidad.

El presente trabajo describe un proyecto pedagógico diseñado para su implementación en el aula de lenguas extranjeras en una universidad estadounidense a través de *Photovoice*, un “proceso a través del cual la gente —usualmente aquellos con poder limitado por pobreza, barreras lingüísticas, raza, clase, etnia, género, cultura, u otras circunstancias— usan video y/o fotografías para capturar aspectos de su entorno y experiencias y las comparten con otros” (Center for Community Health and Development, University of Kansas, cap.3, sec. 20, 2024, traducción de la autora). *Photovoice*, tradicionalmente una metodología de investigación en el campo de las ciencias sociales (Hannay et al., 2013; Hidayati et al., 2022), ha ido cobrando prevalencia en el campo pedagógico en diferentes disciplinas, incluyendo psicología (Hershberg et al., 2019), farmacia (Skoy & Werremeyer, 2020), formación docente (Biber & Brandenburg, 2020), educación de adultos (Roofe et al., 2022), y ciencias (Cook & Quigley, 2013), entre otras. Dada la congruencia de este enfoque con los objetivos del proyecto, se eligió utilizar esta metodología y aplicarla en el aula L2.

Específicamente, la implementación de este proyecto se llevó a cabo en el marco de un proyecto institucional de mejoramiento de calidad académica a nivel macro<sup>1</sup>, enfocado en el diseño e implementación de intervenciones pedagógicas enfocadas en fomentar el desarrollo de la competencia intercultural de alumnos de grado en varias carreras, incluyendo Psicología, Comunicación, Enfermería, y Negocios, así como Lenguas y Culturas Extranjeras, entre otras. El proyecto se implementó en el último curso en una secuencia de cuatro semestres que deben cumplimentar como requisito los alumnos de carreras de grado con título final de *Bachelor of Arts* de varias disciplinas, como *BA* en Psicología, Biología, Filosofía, o Historia, entre otras carreras, en caso de no haber certificado el nivel requerido a través de equivalencias. Este es el caso también de alumnos que cursen la carrera de Lenguas y Culturas Extranjeras con concentración en Estudios Hispánicos, así como de aquellos alumnos que están cursando carreras de grado con título final de *Bachelor of Science* de varias disciplinas, como Negocios, Física, Biología, Geología, entre otras, que también hayan elegido agregar a su especialización o *major* para su título de grado una subespecialización o *minor* en Estudios Hispánicos o una segunda especialización o *BA* en Lenguas y Culturas Extranjeras con concentración en Estudios Hispánicos. En estos casos, el curso en cuestión es un pre-requisito para los cursos intermedios y avanzados de lengua, literatura y cultura para la concentración o subespecialización en Estudios Hispánicos.

El proyecto de *Photovoice* consta de una pre-tarea, cuatro tareas con un componente de toma/selección de fotografías, así como una tarea integradora final, que se realizarán de forma secuencial durante un cuatrimestre académico. Los dos objetivos primordiales del proyecto son, por un lado, motivar a los alumnos a indagar a través del uso de la fotografía como disparador acerca de conceptos relativos a la interculturalidad, específicamente, la toma de perspectivas y el autoconocimiento; por otro lado, se pretende crear un espacio para el desarrollo de la competencia de comunicación oral en un contexto ELE en un marco de discusión acerca de temas auténticos.

## Estructura del proyecto

### Pre-tarea:

La pre-tarea consta de una clase introductoria en la cual se familiariza a los alumnos con el proyecto, sus objetivos y sus componentes. Durante esta clase introductoria se discuten

---

<sup>1</sup> East Carolina University’s Quality Enhancement Plan: *Go Intercultural! Communicate, Collaborate, Celebrate.*

conceptos como la definición y el propósito de *Photovoice*, así como conceptos relativos a la interculturalidad y la importancia de su desarrollo, especialmente entre alumnos de L2. En esta primera instancia se explica a los alumnos el enfoque del proyecto en el desarrollo de la capacidad de autoconocimiento y de la toma de conciencia de la propia posicionalidad en su entorno íntimo y de su comunidad. También se explican las pautas para las discusiones de clase, las cuales se deben llevar a cabo en la lengua meta, en este caso, español como lengua segunda o extranjera, en la medida de lo posible, haciendo uso de recursos tales como lenguaje verbal, lenguaje gestual, o circunloquios. Asimismo, se da un pantallazo general acerca de las cuatro tareas a ser realizadas durante el cuatrimestre, y se modelan las actividades de la primera tarea, *toma de perspectivas*, que consta de la toma de cinco fotografías que representen lo siguiente: el color preferido de quien toma la foto, algo natural, un patrón, algo escondido, o un retrato (tarea adaptada de un entrenamiento de *Photovoice* ofrecido por la organización [Photovoice](#)).

Durante esta parte de la clase se muestran las instrucciones para la tarea y se presentan dos fotografías, invitando a que los alumnos hipoteticen con qué criterio se encuadra cada una de las fotografías modelo. Por ejemplo, se presenta esta fotografía (tomada por la autora):



Luego de que los alumnos ofrecen sus hipótesis, se procede a develar la intención del/la fotógrafo/a. En el caso de la fotografía que aparece más arriba, la intención era fotografiar algo escondido (el lector podrá notar que hay un oso panda jugueteando en el centro de la fotografía, pero también habrá hipotetizado tal vez que se trataba de un color favorito —el marrón— o de un patrón —aquel formado por los troncos—, por ejemplo). Al hacer la puesta en común, se reflexiona acerca del proceso con preguntas guía como, por ejemplo:

- 1) *¿Hubo congruencia entre el propósito del/la fotógrafo/a y las hipótesis del público?  
¿Importa que (no) haya habido congruencia? ¿Por qué?*

- 2) *¿Cuál creen que fue el propósito de esta actividad? ¿Cómo se conecta con los contenidos y el propósito de una clase de L2?*
- 3) *¿Cómo se conecta la toma de perspectivas en la fotografía con la toma de perspectivas en situaciones de interacciones interculturales?*

#### **Tarea uno:**

Como se menciona más arriba, la primera tarea consta de la toma de cinco fotografías que representen lo siguiente: el color preferido de quien toma la foto, algo natural, un patrón, algo escondido, o un retrato (tarea adaptada del entrenamiento de *Photovoice* previamente mencionado). Se indica a los alumnos que como tarea fuera del aula deben tomar cinco fotografías que representen cada uno de los cinco criterios y las suban al sistema de gestión de aprendizaje utilizado para la clase, en este caso, *Canvas*. Al llegar a clase, se indica a los alumnos que seleccionen una de las cinco fotografías que tomaron y que estén listos para compartirla con su grupo de trabajo (entre tres y cuatro alumnos por grupo). Luego, el/la fotógrafo/a muestra su fotografía y escucha, sin intervenir, la discusión de sus compañeros de grupo mientras estos ofrecen opiniones acerca del criterio que suponen tuvo en cuenta el/a fotógrafo/a y justificaciones para su predicción. Se insta a los alumnos a que discutan en la lengua meta, en este caso el español, utilizando las estrategias comunicativas ya mencionadas. Al finalizar esta parte de la discusión, el/la fotógrafo/a devela su intención al tomar la fotografía, confirmando o refutando las hipótesis del grupo. Así se procede hasta que todos los miembros del grupo hayan pasado por el papel del/la fotógrafo/a al menos dos veces. Al finalizar los turnos, se hace una puesta en común, durante la cual los alumnos discuten lo siguiente:

- 1) *¿Cómo te sentiste como fotógrafo/a al sacar tus fotos para esta tarea?*
- 2) *¿Cómo te sentiste como fotógrafo/a al escuchar a tu público discutir qué criterio pensaban que habías seguido al sacar tu foto? ¿Te sorprendiste? ¿Qué otras emociones te despertó escucharlos?*
- 3) *¿Hubo cambios en las hipótesis iniciales del público después de escuchar otras hipótesis? ¿Y después de escuchar la motivación del/la fotógrafo/a?*
- 4) *¿Hubo congruencia entre el propósito del/la fotógrafo/a y las hipótesis del público? ¿Importa que (no) haya habido congruencia? ¿Por qué?*

Como tarea fuera del aula, los alumnos escriben una reflexión utilizando estas frases como apertura (adaptado de Ash & Clayton, 2004):

- 1) *“Aprendí que...”*
- 2) *“Aprendí esto cuándo...”*
- 3) *“Este aprendizaje es importante porque...”*
- 4) *“En base a lo aprendido voy a...”*

#### **Tarea dos:**

Se pide a los alumnos que, como tarea fuera de clase, seleccionen cuatro o cinco objetos que representen quienes son, saquen una fotografía que muestre esos objetos y la suban al sistema de gestión de aprendizaje (tarea adaptada del entrenamiento mencionado más arriba). Luego, en clase, los alumnos participan en una actividad de calentamiento en la que, utilizando *Mentimeter*, una plataforma de participación colaborativa e interactiva, listan los objetos que seleccionaron para su fotografía. Luego, los alumnos muestran sus fotos en sus grupos de trabajo por turnos e hipotetizan, en la lengua meta, la relevancia de los objetos incluidos en la fotografía y su conexión con la identidad del/a fotógrafo/a. Al finalizar la discusión, el/la fotógrafo/a ofrece una explicación, confirmando o refutando las hipótesis ofrecidas por sus compañeros. En un paso siguiente, los alumnos colaboran en otro *Mentimeter*, listando los temas prevalentes en su grupo

según los objetos seleccionados y lo que representaban (por ejemplo, una guitarra, unos auriculares y una remera con el logo de una banda musical pueden representar el gusto por la *música*, que pasa a ser el tema en común). Al finalizar esta actividad colaborativa, se muestran los resultados de los *Mentimeters* en forma de nube de ideas a todo el curso, y se discuten, en la L2, los temas en común surgidos dentro de cada grupo y entre grupos. Como tarea fuera de clase, los alumnos completan la actividad de reflexión descripta más arriba.

### **Tarea tres:**

Para esta tarea, se pide a los alumnos que seleccionen dos fotografías de la colección de fotos en su celular que representen el concepto de *diversidad* en su *círculo íntimo*. Se les explica que no se ofrecerá una definición de *círculo íntimo*, ya que parte del ejercicio es que ellos decidan cómo definir ese concepto. Al comienzo de clase, los alumnos participan en una actividad de *Mentimeter*, en la cual responden a la pregunta:

1) *¿Qué temas elegiste para representar la diversidad de tu círculo íntimo? ¿Por qué?*

Luego, los alumnos trabajan en grupos mostrando sus fotografías y explicando cómo definieron su *círculo íntimo* y qué criterios tuvieron en cuenta para definir el concepto de *diversidad* de ese grupo. Como en cada tarea, se insta a los alumnos a que discutan en la lengua meta, utilizando las estrategias comunicativas planteadas. Al finalizar esta actividad se hace una puesta en común en la cual se discuten las definiciones de *diversidad* y de *círculo íntimo* elegidas por cada alumno/a, así como su significado en cuanto al entendimiento intercultural. Como tarea fuera de clase, los alumnos completan la actividad de reflexión continua descripta más arriba.

### **Tarea cuatro:**

Para esta tarea, se pide a los alumnos que salgan a su comunidad y tomen dos fotografías que representen el concepto de *diversidad* en este contexto social. Como en la actividad anterior, se les explica que no se ofrecerá una definición de *comunidad*, ya que parte del ejercicio es que ellos decidan cómo definir ese concepto. Al comienzo de clase, los alumnos participan en una actividad de Piensa-Discute-Comparte/*Think-Pair-Share*. Como primer paso, piensan de forma individual acerca de lo siguiente:

1) *¿Qué comunidad/es está/n representada/s en tus fotos? ¿Quién más es parte de esa comunidad?*

2) *¿Cuáles de los aspectos que te unen con esa comunidad y sus miembros se ven en tus fotografías?*

3) *¿Qué otros aspectos que no se ven de forma aparente en tus fotografías te unen a esa comunidad? Descríbelos.*

4) *¿Qué te hace sentir parte de esa comunidad? (por ejemplo, valores compartidos, intereses, etc.)*

Luego, los alumnos muestran sus fotografías a un/a compañero/a con el/la cual discuten, en la L2 y recurriendo a estrategias comunicativas vistas, cómo definieron su *comunidad* y qué criterios tuvieron en cuenta para definir el concepto de *diversidad* de ese grupo, así como sus respuestas a las preguntas anteriores. Finalmente, comparten con la clase durante una puesta en común.

### **Tarea final:**

Para dar cierre al proyecto se lleva adelante una actividad de simulación de construcción de entendimiento dentro de una comunidad<sup>2</sup>. Los alumnos forman grupos de seis u ocho miembros,

---

<sup>2</sup> Se agradece a la profesora Magalí Kroszl la contribución de esta idea para enriquecer el proyecto y su tarea final.

y reciben un aro hula hula por grupo. Se comparte el objetivo de la actividad, que consta de lograr trabajar en grupo para bajar el aro hula hula hasta el piso siguiendo las pautas a continuación:

- 1) *Se comienza con el aro a la altura de los hombros del miembro más bajo del grupo, sostenido por los dedos índices de cada miembro del grupo.*
- 2) *No se puede tocar el aro con otra parte del cuerpo que no sea los dedos índices.*
- 3) *Todos los miembros del grupo deben estar en contacto con el aro en todo momento.*
- 4) *No se pueden curvar los índices, sino que se los debe mantener estirados en todo momento.*
- 5) *Si se rompe alguna de las reglas previas, se debe volver a la altura de los hombros del miembro más bajo del grupo y volver a comenzar.*

Cuando los grupos logran el objetivo, finaliza la actividad y se procede a reflexionar acerca de lo siguiente:

- 1) *¿Qué estrategias utilizaron para cumplir el objetivo de la tarea?*
- 2) *¿Tuvieron éxito? ¿Por qué (no)?*
- 3) *¿Cuál les parece que fue el objetivo de la actividad?*

Finalmente, los alumnos completan una reflexión final acerca de la totalidad del proyecto, respondiendo las siguientes preguntas de forma escrita e individual:

- 1) *¿Qué aprendiste acerca del tema, de vos mismo/a, y de tus compañeros? ¿Qué aprendiste acerca de alguna otra cosa/aspecto? Da detalles.*
- 2) *¿En qué momento ocurrió este aprendizaje: durante las discusiones de clase, fuera de clase, al sacar tus fotografías, y/o en algún otro momento? Da detalles.*
- 3) *¿Por qué es importante este aprendizaje para vos, para tus compañeros, para tus profesores del curso, para la gente en general? Da detalles.*
- 4) *¿Qué vas a hacer ahora que aprendiste todo esto? En otras palabras, ¿cómo te ha inspirado esta actividad? Da detalles.*
- 5) *¿Hay algo más que quieras compartir?*

## Palabras finales

El proyecto descrito en este trabajo propone la utilización de la fotografía como medio de expresión y puntapié inicial para ofrecer un espacio de reflexión acerca de temas de importancia como la toma de perspectivas, la identidad, la diversidad y la pertenencia a un grupo o comunidad. Asimismo, se utiliza este proyecto como espacio para el uso intencional y espontáneo de la lengua meta —español— como medio de comunicación auténtico tanto para discusiones en grupos pequeños como durante puestas en común. Así, este tipo de proyecto capitaliza el uso de tecnologías arraigadas en la vida cotidiana de los alumnos para un propósito educativo significativo.

## Referencias

- Ash, S. L., & Clayton, P. H. (2004). The articulated learning: An approach to guided reflection and assessment. *Innovative Higher Education*, 29(2), 137-154.
- Biber, D., & Brandenburg, G. (2020). A photovoice analysis of experiences during a short-term study abroad trip to Belize. *Reflective Practice*, (21)5, 619-628.
- Center for Community Health and Development, University of Kansas (2024). *Community Tool Box*, cap.3, sec. 20. <https://ctb.ku.edu/en/table-of-contents/assessment/assessing-community-needs-and-resources/photovoice/main>

- Cook, K., & Quigley, C. (2013). Connecting to our community: Utilizing photovoice as a pedagogical tool to connect college students to science. *International Journal of Environmental & Science Education* (8)2, 339-357.
- Hannay, J., Dudley, R., Milan, S., & Leibovitz, P. K. (2013). Combining Photovoice and focus groups: Engaging Latina teens in community assessment. *American journal of preventive medicine*, 44(3 Suppl 3), S215–S224.
- Hershberg, R., Andringa, O., Camm, K., Hill, H., Little, J., Smith, R., & Wilkinson, S. (2019). Learning through Doing: Reflections on the use of Photovoice in an Undergraduate Community Psychology Classroom. *Global Journal of Community Psychology Practice*, 10(2), 1-38.
- Hidayati, A. N., Yunita, W., & Abdullah, F. (2022). International short course in pictures: Utilizing Photovoice to promote an Indonesian student's intercultural awareness. *Lectura: Jurnal Pendidikan*, 13(1), 29-41.
- Quinn Ross, M., & Bayer, J. (2021). Explicating self-phones: Dimensions and correlates of smartphone self-extension. *Mobile Media & Communication*, 9(3), 488-512.
- Roofe, C., Ferguson, T., Stewart, S., & Roberts, N. (2023). Provoking reflection: A Photovoice exploration of non-traditional adult learners' challenges in a Jamaican higher education context. *The Journal of Continuing Higher Education*, 71(3), 314-331.
- Skoy, E., & Werremeyer, A. (2020). Comparing Photovoice to traditional reflection to identify student learning on a medical mission trip. *American Journal of Pharmaceutical Education*, 84(4), 445-450.